Załącznik nr 1

1. Zadania do pracy w grupach.
2. W jakim kraju i kiedy urodził się i zmarł Bolesław Leśmian? A Rachela Korn? Wyszukajcie i wynotujcie te informacje.
3. Znajdźcie w Wikipedii artykuł hasłowy *Żydzi*. Sprawdźcie, ile osób pochodzenia żydowskiego mieszka obecnie w Kanadzie, a ile w Polsce.
4. Sprawdźcie, jakie wyniki pojawiają się w wyszukiwarce Google po wpisaniu imion i nazwisk Bolesława Leśmiana i Racheli Korn. W jakim języku są napisane artykuły, które napotykacie w wynikach dotyczących Bolesława Leśmiana? A w przypadku Racheli Korn? Które z tych dwojga poetów okazuje się popularniejsze w międzynarodowym kontekście? Czy macie pomysły, czemu tak jest?

Załącznik nr 2

Bolesław Leśmian, *W lesie*

Tyle w gęstwinie cisz błądzi i tyle

Słoneczniejących między pniami czasów

Że nasilone barwami motyle

Lecą w znój przyszły – przeczuwalnych lasów

Wierzchami sosen – szum chodzi wysoki

I – przemijając – pozostawia drzewa

Dość mi pomyśleć – wśnionemu w obłoki –

O jakimś ptaku, by stwierdzić, że śpiewa…

W drgawym powietrzu coraz złotowłosiej

Od snów, co niosą w blask – zmarłe pustkowie,

A ja pamiętam, że pod lasem – w rowie

Purpurowieje drobny mak – samosiej.

I właśnie, sycąc cienistą snu zmrużkę

Wspomnianą nagle z lat dawnych doliną,

Spożywam chleba wonnego całuszkę

Razem ze słońca na niej odrobiną...

Pytania pomocnicze do analizy:

* Kim jest podmiot liryczny w utworze? W jakim jest nastroju?
* Czym się zajmuje? Co lub kogo opisuje?
* Czy to opis statyczny, czy dynamiczny? Dlaczego?

Zadania do pracy w grupach

1. Jedną linią podkreślcie wszystkie wyrazy w wierszu, które uznacie za niezwykłe albo interesujące.
2. Dwiema liniami podkreślcie wyrazy, które rozpoznajecie jako neologizmy.
3. Zakreślcie w pętlę te fragmenty tekstu, które według was oddziałują na zmysły: wzrok, słuch, dotyk.

Załącznik nr 3

Rachela Korn, *Chroń mnie i strzeż mnie (tłumaczenie: Natalia Kryniecka)*

Chroń mnie i strzeż mnie, babko Chajo,

najstarszą córkę twego najmłodszego syna,

ze wszystkich twoich wnucząt jedyną, co jeszcze tu pozostała –

rozpostrzyj swój fartuch i schowaj mnie,

jak kiedyś.

Wokół mnie naga pustka,

szale wagi wprawione

w daremny ruch,

późna jesień wkrada się wiatrem

w mój bezbronny dzień.

Czekaj na mnie na glinianym pagórku,

tam gdzie lisy wydrążyły wąskie nory,

aż nadbiegnę, wracając ze szkoły

zziajana, przerażona śmiertelnie,

jak w tamte dni.

Zapnij pustą, rozchełstaną godzinę,

jak kiedyś płaszczyk, żebym nie zmarzła,

i zdejmij szybko, tak żeby nikt nie słyszał,

urok z rozpalonego czoła –

kto jeszcze potrafi tak zamawiać jak Ty?

Połóż mi dłonie na oczach,

żebym lepiej widziała,

jak dojść

do domu.

Pytania pomocnicze do analizy:

* Kim jest osoba mówiąca i do kogo się zwraca? Jaka jest ich relacja? Kim są dla siebie?
* O jakich emocjach i stanach mówi?
* O co prosi? Co może być dla niej ważne?
* Jak rozumiecie metaforę w ostatniej strofie utworu?

Zadania do pracy w grupach

1. Jedną linią podkreślcie wszystkie czasowniki w drugiej osobie.
2. Dwiema liniami podkreślcie apostrofę.
3. Zakreślcie w pętlę te fragmenty tekstu, które według was oddają emocje osoby mówiącej w tekście.

Załącznik nr 4

**Zagrajmy w poezję! Z jidyszyzmów i leśmianizmów spróbujcie utworzyć nowe słowa. Z nowo powstałych słów wybierzcie minimum jedno i ułóżcie do niego swoją własną definicję.**

Oto niektóre jidyszyzmy funkcjonujące w polszczyźnie:

bachor, bajgiel, bajzel, belfer, chała, chawira, ciuch, cymbergaj, cymes, fajny, fanaberia, ferajna, gehenna, geszeft, git, goj, harmider, kapcan/skapcaniały, kitel, ksywka, łapserdak, machlojka, mamona, melina, mecyje, pejs, picuś (ktoś niedojrzały), plajta, rebucha, rejwach, siksa, sitwa, szacher, szaber, szmonces, szwindel, tałes, trefny.

A to przyrostki chętnie wykorzystywane przez Bolesława Leśmiana przy tworzeniu leśmianizmów:

-ość, -anie, -enie, -ota

Przedrostki:

bez-, nie-

Praca domowa dla chętnych

Napisz wiersz ze stworzonymi przez siebie wyrazami.